

Para reducir su nivel de exposición al plomo de las tuberías... El Ayuntamiento de Gresham le recomienda seguir estos sencillos pasos:

- 1. DEJE CORRER EL AGUA PARA SACAR EL PLOMO.** Si no ha usado el agua del grifo durante muchas horas, antes de beberla o usarla para cocinar, déjela correr entre 30 segundos y 2 minutos o hasta que el agua salga más fría antes de beberla o cocinar.
- 2. USE AGUA FRÍA Y LIMPIA PARA COCINAR Y PREPARAR FÓRMULAS INFANTILES.** No cocine o beba agua del grifo del agua caliente, pues el plomo se disuelve más fácilmente en el agua caliente. No use agua del grifo del agua caliente para preparar fórmulas infantiles.
- 3. NO HIERVA EL AGUA PARA ELIMINAR EL PLOMO.** Hervir el agua no eliminará el plomo.
- 4. CONSIDERE EL USO DE UN FILTRO.** Revise si reduce el plomo – no todos los filtros lo hacen. Asegúrese de mantener y reemplazar el dispositivo de filtrado de conformidad con las estipulaciones del fabricante para proteger la calidad del agua. Llame a NSF internacional por al teléfono 800-NSF-8010 o visite su página: www.nsf.org, para obtener mayor información sobre los estándares de desempeño de filtros de agua.
- 5. REALICE LA PRUEBA PARA MEDIR LOS NIVELES DE PLOMO EN SU AGUA CORRIENTE.** Llame a la Línea Telefónica sobre el Plomo al 503-988-4000 para informarse sobre cómo conseguir el equipo de prueba.
- 6. HAGA LA PRUEBA DEL PLOMO A SUS HIJOS.** Pregunte a su médico o llame a la Línea Telefónica sobre el Plomo para saber cómo hacer la prueba del plomo a sus hijos. Una prueba de niveles de plomo en sangre es la única manera de saber si su hijo ha estado expuesto al plomo o no.
- 7. LIMPIE REGULARMENTE EL AIREADOR DE SU GRIFO.** Las partículas que contienen plomo de soldadura o plomería en el hogar pueden quedar atrapadas en el aireador de su grifo. La limpieza regular cada cierto tiempo eliminará estas partículas y reducirá su exposición al plomo.

8. CONSIDERE COMPRAR REPUESTOS BAJOS EN PLOMO: Las uniones para grifos, accesorios y válvulas nuevas pueden contribuir a la formación de plomo en su agua potable. En la actualidad, la Ley Federal permite que las piezas finales de repuestos para grifos contengan hasta 8% de plomo. Estos repuestos e etiquetan como "libres de plomo". Cuando compre repuestos nuevos, busque aquellos con el menor contenido de plomo. Si desea más información sobre los contenidos de plomo en los repuestos para plomería, visite la página www.nsf.org.

Pruebas para medir el nivel de plomo en el agua

El Ayuntamiento de Gresham brinda equipos gratis para medir el nivel de plomo en el agua. Para solicitar su equipo, por favor llame a la Línea Telefónica sobre el Plomo al 503-988-4000.

Para mayor información, por favor llámenos al 503-618-2626, o visite nuestra página web:

GreshamOregon.gov/Lead-in-Drinking-Water

Para conocer más sobre la reducción de la exposición al plomo en su hogar y los efectos del plomo sobre la salud, puede llamar a la Línea Telefónica sobre el Plomo por al 503-988-4000, o visitar la página www.leadline.org, o visitar la página Web de la Agencia de Protección Ambiental en www.epa.gov/lead, o bien hablar con su médico de familia.

Para obtener información sobre todos los peligros del plomo, llame al Departamento de Salud del Condado de Multnomah: Línea Telefónica sobre el Plomo, 503-988-4000.

A fin de ayudar a garantizar el acceso equitativo a programas, servicios y actividades del Ayuntamiento de Gresham, se modificarán de forma razonable sus políticas y procedimientos y se brindará ayudas y servicios auxiliares a las personas con discapacidad. Llame al 503-618-2626 para sus solicitudes.

CITY OF
GRESHAM

1333 N.W. Eastman Parkway
Gresham, Oregon 97030
503-618-2626

Cómo reducir la exposición al plomo en el agua potable y plomería en el hogar



CITY OF
GRESHAM

GreshamOregon.gov/water

REVISADO EN OCTUBRE DE 2017



Plomo en el agua potable y plomería en el hogar. Cómo reducir la exposición al plomo

Información importante sobre el plomo en el agua potable

Técnicos del Ayuntamiento de Gresham encontraron elevados niveles de plomo en el agua potable de algunos hogares, lo que puede causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. Por favor, lea esta información con atención para que determine qué es lo que puede hacer para reducir el nivel de plomo en el agua potable de su hogar.

Efectos del plomo en la salud

El plomo puede causar serios problemas de salud si entra en su organismo en altas cantidades a través del agua potable y de otras fuentes. Puede causar daño cerebral y renal y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que llevan oxígeno a todo su cuerpo.

Los científicos han demostrado que los efectos del plomo en el cerebro están relacionados con un bajo coeficiente intelectual en los niños; es por ello, que el mayor riesgo por exposición al plomo lo padecen los bebés, los niños pequeños y las mujeres embarazadas. Bajos niveles de plomo pueden ser perjudiciales también, sobretodo a adultos con problemas renales e hipertensión más que a adultos saludables. El plomo se almacena en los huesos y puede liberarse posteriormente en la vida de una persona. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo de su cerebro.

Fuentes del plomo

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. Las fuentes usuales de exposición son las pinturas a base de plomo, el polvo, la tierra y los materiales de plomería en el hogar, además de los objetos caseros como juguetes, cosméticos y piezas de cerámica.

Raramente se detecta plomo en las fuentes de agua potable de Gresham, y no existen líneas de servicio con plomo en el sistema de distribución de agua potable. En la actualidad, las principales fuentes de plomo en el agua del área de Gresham son las soldaduras de plomo utilizadas para unir tuberías de cobre, y los arreglos y componentes para plomería en latón, inclusive aquellos promocionados como "libres de plomo." En los hogares construidos o equipados con tuberías de cobre antes de 1985, se utilizaron soldaduras de plomo para unir las tuberías. Cuando el agua permanece muchas horas retenida en los sistemas de tubería que contienen plomo, éste se diluye en el agua potable. Por lo que es muy probable que el agua que ha permanecido horas retenida en las tuberías de su casa, bien sea en la mañana o después de regresar del trabajo o la escuela, contenga plomo.

En caso de estar presente, el plomo en el agua potable puede contribuir entre un 10 y un 20 por ciento al nivel de exposición al plomo de una persona. En el caso de los niños que toman mayormente fórmulas infantiles mezcladas con agua potable que contenga plomo, la contribución al nivel de exposición al plomo oscila entre

40 y 60 por ciento. El tratamiento anticorrosivo reduce la corrosión en las tuberías gracias a un aumento en el PH del agua. Una comparación de supervisión de resultados del agua, con o sin ajustes del PH, mostró una reducción del 50 por ciento del plomo en la tubería.

Además de reducir la exposición al plomo en el agua potable, el Ayuntamiento de Gresham apoya programas para reducir los niveles de exposición al plomo en todas las fuentes. En esta área, el polvo de las pinturas en hogares construidos antes de 1978 constituye la mayor y más común fuente de exposición al plomo. Otras fuentes son: agua potable, tierra, objetos de cerámica, remedios caseros tradicionales o cosméticos, juguetes y algunas ocupaciones o hobbies. Para mayor información sobre estos peligros y formas de reducir todas las fuentes de plomo, llame a la Línea Telefónica sobre el Plomo del Departamento de Salud del Condado de Multnomah al **503-988-4000** o visite la página: **www.leadline.org**.

CITY OF
GRESHAM